

# ATESTADU DI POBREZA

I PEDIDU DI RENÚNSIA, SUBSTITUISON Ô  
PAGAMENTU STATAL DI TAXAS I KUSTUS

(Nota: Si bu sta **prezu na es momentu na prizon ô na kadeia** i ka sta **djobe remedi** imediatu sob G.L. c. 248 §1, ma sta ta prosesa kes funsionáriu di penitensiaríu i krê pidi pagamentu di taxas "normal" (pa ajuizamentu i entrega), **ka bu uza es formuláriu**. Panha otu formuláriu diferenti eskrivão).

Tribunal

Nomi i Numeru di Prosesu (si sabedu)

Nomi di kel ki sta faze petison:

Nderesu:

(Rua i numeru)

(Sidadi ô Vila)

(Stadu i Kódigu Postal)

**SEKSON 1:** Di akordu ku dispozison di Lei Geral, Kapítulo 261, Seksons 27A-27G, N ta jura (ô afirma) kel ki ta sigi:  
**AMI É PROBRI** sima (*marka so un*):

(A) N ta resebe asistênsia públika di (*marka forma di ajuda publika ki resebedu*):

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Asistênsia pa Familias ku Menores<br>Dependentis (TAFDC)  | <input type="checkbox"/> Medicaid (MassHealth)                     |
| <input type="checkbox"/> Emerjênsia pa Idozu, Defisiente ô Kriansa<br>(EAEDC)      | <input type="checkbox"/> Rendimentu di Seguransa Suplementar (SSI) |
| <input type="checkbox"/> Prugramas di Benefísio pa Veteranu di<br>Massachusetts; ô |  |

(B) Nha rendimentu, menus inpostus tradu di nha konpensason, é \$\_\_\_\_\_ pa semana di 2 en semana pa mês pa anu (*marka kel periodu ki ta aplika*) pa kaza ku \_\_\_\_\_ algen moradu na el, ki ta inkui ami ku \_\_\_\_\_ dipendentis, ki ta ganha mesmu ki ô ki kel ki nível di pobreza di sistema júridiku; (*Nota: Nível di pobreza di sistema júridiku pa diferentis tamanhus di algén ki ta mora na kaza ten ki afiksadu na tribunal. Si bu ka sta konsigi atxa-l, pidi skivão ô djobe na interneti na: <http://www.mass.gov/courts/sjc/docs/povertyguidelines.pdf>. Nível di pobreza di sistema júridiku ta atualizadu kada anu.*)

(Pui na lista kalker otu rendimentu disponível pa kel kaza pa periodu di tenpu markadu na es linha: \$\_\_\_\_\_); ô

(C) Ami-m ka ten kapasidadi di paga taxas I kustus di es prosesu, ô N ta konsigi paga sem priva nha kabésa ô nhas dependentis di nesesidadis di vida, inkluindu komida, abrigo ô ropa.

IF YOU CHECKED (C), YOU MUST ALSO COMPLETE THE SUPPLEMENT TO THE AFFIDAVIT OF INDIGENCY.

**SEKSON 2:** (Nota: Oras ki ta prentxedu es formuláriu, favor di spesifika na medida posivel taxas i kustus konxedu na momentu di apresentason di kel pedidu li. Si nesesáriu, algén pode entra ku otu pedidu suplementar más tardi.).

Ami-m ta pidi pa tribunal anula (pa ka kobra) seginti **TAXAS I KUSTUS NORMAL**, o pagadu pa Estadu, ô pa stadu paga-s, ô tribunal manda pa un dokumentu, entrega ô objetu substituidu sem kustus (ô un kustu reduzidu, pagadu pa stadu): (Marka tudu ki aplika i, kalker "\$ \_\_\_\_\_" spasu en blanku, indika bu midjor estimativa di kel kusto, **si sabedu**.)

Taxa di rejistu i kalker sobretaxa. \$ \_\_\_\_\_

Taxa di rejistu i kalker sobretaxa pa faze rekursu. \$ \_\_\_\_\_

Taxas ô kustus pa faze entrega di sitason judisial, intimason di tistimunhas ô otus dokumentus júridiku. \$ \_\_\_\_\_

Otus taxas i kustus di \$ \_\_\_\_\_ pa (spesifika):

Substituison (spesifika): \_\_\_\_\_

**SEKSON 3:** N ta pidi pa segintis **TAXAS I KUSTUS EXTRA** ô anuladu (ka kobradu), substituídu ô pa stadu paga-s:

Kustu, \$ \_\_\_\_\_, di servisus spesializadu pa testes, ezames, tistimunhu ô otu asisténsia (spesifika):

Kustu, \$ \_\_\_\_\_, di faze i/ô transkrevi un depoimentu di (spesifika nome di pesoa):

Kópias di gravason na kaseti di julgamentu ô otu prosesu, nesesáriu pa prepara apelu pa petisionáriu ki **ka** reprezentadu pa Komison di Servisus di Defensoris Públiku (CPCS-defensor públiku).

Depóritu Rekursal

Kustus, \$ \_\_\_\_\_, pa prepara transkrison eskrita di julgamentu ô otu prosesu

Otus taxas i kustus, \$ \_\_\_\_\_, pa (spesifika):

Substituison (spesifika) \_\_\_\_\_

Data di sinatura	Sinadu sob pena di tistimunhu falsu  x _____
------------------	--

**Di akordu ku ordi di Supremo Tribunal Judisial, toda informason na es atestadu é SEGREDU. Fora ordi spesial di tribunal, ka divulgadu pa ningén ki ka é funsiunáriu autorizadu di tribunal, petisionáriu, advogadu di petisionáriu ô un algen autorizadu pa petisionáriu pa skritu.**

Es formuláriu foi preskrito pa Presidenti di Supremo Tribunal di Justisa di SJC[STJ] di akordu ku termos di Lei Geral G.L. c. 261, § 27B. Promulgadu na Marsu di 2003. PDF ki pode ser prentxedu, kriadu na Agostu de 2013. Traduzidu pa Kabuverdianu na 2021.